

ANNOUNCEMENT
OF A IAMLADP¹ - UNIVERSITY OF GENEVA
COMBINED TRAINING SEMINAR (TRANSIUS CONFERENCE)

under the auspices of the Universities Contact Group,
IAMLADP Working Group on Training.

Introduction:	The Centre for Legal and Institutional Translation Studies (Transius) of the University of Geneva's Faculty of Translation and Interpreting (FTI) will hold its next international conference on 18-20 June 2018. The conference will provide a forum for dialogue between scholars and practitioners with a common interest in legal translation and institutional settings of translation more generally. It illustrates the Centre's commitment to fostering international cooperation and advocating translation quality in the field.
Description:	<p>The 2018 conference will combine keynote lectures, parallel paper presentations, a poster session and several thematic roundtables, so that all participants, from high-level experts to translation trainees, can benefit from the exchange of experiences. Contributions on the following themes are welcome:</p> <ol style="list-style-type: none">1. Problems, methods and competence in legal translation, including comparative legal analysis for translation2. Terminological issues in legal and institutional translation3. The use of corpora and computer tools for legal and institutional translation practice and research4. Sociological and ethical issues in legal and institutional translation5. Developments and implications of institutional policies of translation and multilingual drafting6. Thematic specialisation in institutional translation (technical, scientific, financial, etc.)7. Translation quality control, quality assurance and management practices in institutional settings8. Court translation and interpreting9. Legal and institutional translator training

¹ International Annual Meeting on Language Arrangements, Documentation and Publications

Target population:	<p>As participants: language professionals working at International Organizations.</p> <p>As speakers: institutional translators, revisers or managers are invited to submit proposals on the above topics, especially under thematic strands 2 to 8. Based on these proposals, thematic panels and roundtables will be organized to stimulate debate, and selected institutional partners will be invited to contribute to these sessions.</p> <p>To facilitate the organization of the seminar, it would be very useful if the IOs could help identify such potential speakers as early as possible. The deadline for the submission of proposals (max. 150 words to transius@unige.ch) is 10 November 2017.</p>
Language(s) used:	English and French (plus German, Italian and Spanish in parallel sessions)
Dates:	18 - 20 June 2018
Venue:	<p>Uni Mail University Building 40, boulevard du Pont-d'Arve 1211 GENÈVE 4 Switzerland http://unige.ch/presse/plans/uni-mail-uni-pignon/</p>
Host organization:	<p>University of Geneva, Faculty of Translation and Interpreting Centre for Legal and Institutional Translation Studies (Transius) http://transius.unige.ch/en/</p>
Deadline for registration:	31 May 2018 (for all categories of participants)
Number of available places*:	Maximum 100 participants from international organizations (including a maximum of 35 speakers from IOs)
Cost and exchange	Under IAMLADP exchange arrangements, <u>free of charge</u> for translators or interpreters from member organizations. All travel and per diem costs are

<p>arrangements:</p>	<p>borne by the organizations participating. The organizers will contribute to the travel expenses of selected guest speakers from IOs.</p> <p>Institutional speakers will be invited to actively participate in the conference thematic sessions and roundtables. Their organizations are invited to identify potential speakers and contact the host university (see details below) as soon as possible but not later than 10 November 2017.</p> <p>Institutional speakers are expected to send a short proposal of no more than 150 words to transius@unige.ch by 10 November, and get their organization's approval after confirmation of acceptance by the host university.</p> <p>All institutional participants and speakers must register by 31 May 2018 after obtaining approval from their organizations to attend the conference. Early registration is strongly recommended.</p>
<p>Contact persons:</p>	<p>Fernando PRIETO RAMOS, University of Geneva fernando.prieto@unige.ch</p> <p>And for information copy to: Alison GRAVES, Co-chair UCG alison.graves@europarl.europa.eu</p>
<p>Requests for participation:</p>	<p>The registration process and other practical information will be available from October 2017 at: http://transius.unige.ch/tc18</p>

Fees and accommodation:	Fees The conference is free of charge for UCG participants. Travel, meals and accommodation expenses are the responsibility of the participants and their respective organizations. Selected guest speakers from IOs will be funded to the extent possible. Accommodation Practical information will be available from October 2017: http://transius.unige.ch/tc18
Keynote speakers:	Marta CHROMÁ (Charles University in Prague) Jean-Claude GÉMAR (University of Montreal and University of Geneva) Karen MCAULIFFE (University of Birmingham)